

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
Bedienungsanleitung
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



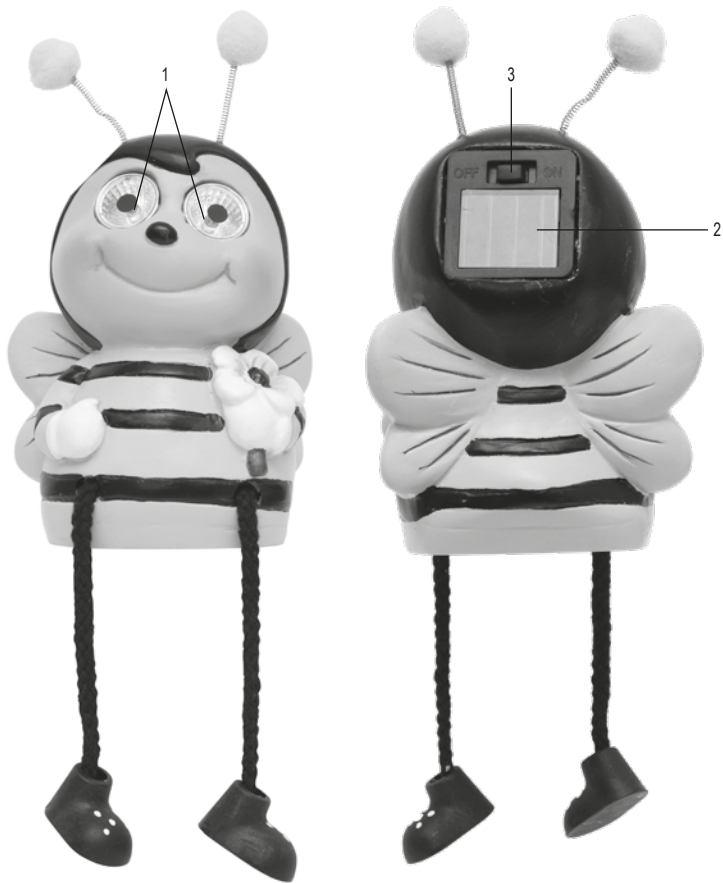
MX644



MX645



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • Abb. 1 • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	D	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	LEDs	LED-ek	LED diódy	LED-uri	LED	LED diode	LED diody	LED diode
2.	solar panel	szolár panel	solárny panel	panou solar	Solarpanel	solarni panel	solární panel	solarni panel
3.	on / off switch	be / ki kapcsoló	za- / vypínač	buton pomire / oprire	Schalter EIN / AUS	prekidač za ukj. / isklj.	zapínání / vypínání	prekidač za uključivanje / isključivanje

EN SOLAR GARDEN LAMP

With its solar-battery power supply, the garden lamp solves the night lighting of sidewalks, garden paths, driveways and front doors automatically and without additional electricity costs. The battery charged during the day by the built-in solar panel powers the 2 cold white LEDs at night. The lifetime of the light emitter is approx. 100,000 operating hours and does not require maintenance.

STARTUP

You can turn the device on and off using the on/off switch. When switched on, you can check the operation by covering the solar panel. After that, the lamp works automatically: the battery is charged during the day, and it turns on at nightfall and lights continuously. The duration of this depends on how long and how strong the light was before. Remember that the lamp is designed to work in the dark. In a bright environment, it only lights up dimly or not at all.

If you do not use the device for a long time (e.g. during the winter), switch off the product and after carefully cleaning the cover, store it at a temperature above freezing.

PLACEMENT

In order for the battery to be charged as much as possible - and to provide the voltage necessary for LED lighting as long as possible during the night - it is absolutely necessary to place it in a sunny place without shadows. The longer it is exposed to direct, strong sunlight, the longer it will glow. This can be approximately 4 hours after a bright day - although it will not reach full charge even then.

WARNINGS

Frangible! A damaged or broken product can cause cuts!

- The product is not a toy and should not get into the hands of children!
- The battery cannot be replaced!
- At temperatures around the freezing point, the cooled battery does not supply enough voltage for proper operation.
- Before winter sets in, it is recommended to disassemble, clean and store the device in a frost-free place.
- Clean the cover - especially the solar panel - regularly, taking care not to scratch it with harsh cleaning agents!



DISPOSAL

A Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

SPECIFICATIONS

built-in battery:	1.2 V / 80 mAh
light source:	2 cold white LEDs
lifetime of light source:	approx. 100,000 operating hours
available lighting duration:	approx. 4 hours / night
IP44: the product is resistant to splashing water	
dimensions:	10,5 x 16,5 (26,5) x 7 cm

H NAPELEMES KERTI LÁMPA

A kerti lámpa napelemes-akkumulátoros tápellátásával önműködően és további áramköltség nélkül megoldja járdák, kerti utak, autóbejárók és bejárati ajtók éjszakai megvilágítását. A beépített napelem által napközben feltöltött akkumulátor éjjel táplálja a 2 db hidegfehér LED-et. A fénykibocsátó élettartama kb. 100.000 üzemóra és nem igényel karbantartást.

ÜZEMBE HELYEZÉS

A készüléket a be-/ki kapcsoló segítségével tudja be-, illetve kikapcsolni. Bekapcsolt állapot esetén a működést a szolár panel letakarásával ellenőrizheti. A lámpa ezt követően automatikusan működik: napközben feltöltődik az akkumulátor, az esti sötétülésben pedig bekapcsol, és folyamatosan világít. Ennek időtartama attól függ, hogy előzőleg mennyi ideig és milyen erős fény érte. Ne felejtse, hogy a lámpát arra tervezték, hogy sötétben működjön. Világos környezetben csak halványan, vagy egyáltalán nem világít. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (pl. a téli időszakban), kapcsolja ki a terméket és a burkolat óvatos megtisztítása után tárolja fagyponot feletti hőmérsékleten.

ELHELYEZÉS

Ahhoz, hogy az akkumulátor a lehető legjobban feltölthetessen - és az éjszaka folyamán minél tovább biztosítsa a LED-világításához szükséges feszültséget -, feltétlenül árnyékmentes, napfényes helyre szükséges tenni. Minél hosszabb ideig éri közvetlen, tűző napfény, annál tovább fog világítani. Ez egy verőfényes napot követően hozzávetőlegesen 4 óra is lehet - bár ekkor sem éri a teljes feltöltöttséget.

FIGYELMEZTETÉSEK

Törékeny! A sérült, törtött termék vágási sérülést okozhat!

- A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!
- Az akkumulátor nem cserélhető!
- Fagyponot körüli hőmérsékleten a lehűlt akkumulátor nem szolgáltat a megfelelő működéshez elegendő feszültséget.
- A téli beállítást előtt ajánlott leszerelni, megtisztítani és fagymentes helyen tárolni a készüléket.
- A burkolatot - különös tekintettel a napelemre - tisztítási rendszeresen, vígzárára, hogy ne karcolja meg azt darva tisztítószerekkel!



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK

beépített akkumulátor:	1.2 V / 80 mAh
fényforrás:	2 db hidegfehér LED
fényforrás élettartama:	kb. 100.000 üzemóra
elérhető világítási időtartam:	kb. 4 óra / éjszaka
IP44: a termék freccsenő víznek ellenáll	
méret:	10,5 x 16,5 (26,5) x 7 cm

Záhradné svetidlo napájané solárnou batériou a akumulátorom je samočinným a bežnákládovým riešením pre nočné osvetlenie chodníkov, záhradných cestičiek, vjazdov a vchodov. Akumulátor nabíjaný cez deň zabudovanou solárnou batériou napája v noci 2 studené biele LED diódy. Životnosť zdroja svetla je asi pribl. 100.000 prevádzkových hodín a nevyžaduje žiadnu údržbu.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Svietidlo môžete za- a vypnúť pomocou za-/vypínača. Po zapnutí môžete skontrolovať fungovanie zakrytím solárneho panelu. Následne svetidlo bude fungovať automaticky: cez deň sa akumulátor nabije, pri večernom zotmení sa zapne a nepretržite svieti. Dĺžka svietenia závisí od času a intenzity cez deň dopadajúceho svetla. Nezabudnite, že svetidlo bolo navrhnuté na svietenie v tme. V osvetlenom prostredí svieti slabšie alebo nesvieti vôbec.

Keď výrobok dlhší čas nepoužívate (napr. v zimnom období), vypnite výrobok a po opätom očistení krytú skladujte pri teplote nad bodom mrazu.

UMIESTNENIE

Aby sa akumulátor nabil čo najlepšie – a aby v noci čo najdlhšie zabezpečoval napätie potrebné na svietenie LED – svetidlo umiestnite na netienené, slnečné miesto. Čím dlhšie na neho svieti priame slnečné svetlo, tým dlhšie bude svietiť. Po slnečnom dni to môže byť aj 4 hodiny – hoci ani vtedy sa akumulátor nenabije úplne.

UPOZORNENIA

Krehké! Poškodený alebo zlomený výrobok môže spôsobiť rezné rany!

- Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!
- Akumulátor sa nedá vymeniť!
- Pri teplotách blízky bodu mrazu ochladený akumulátor neposkytuje dostatočné napätie potrebné na prevádzku.
- Prístroj sa odporúča ešte pred zimou rozbíť, očistiť a uskladniť na miesto chránené pred mrazom.
- Kryt – s mimoriadnym ohľadom na solárnu batériu – pravidelne očistite, pričom dbajte na to, aby ste povrch nepoškriabali drsnými čistiacimi prostriedkami!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Baterie / akumulátory nesmiete vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

zabudovaný akumulátor:	1,2 V / 80 mAh
zdroj svetla:	2 studené biele LED
životnosť zdroja svetla:	cca. 100.000 prevádzkových hodín
doba svietenia:	cca. 4 h / noc
IP44: odolný voči striekajúcej vode	
rozmery:	10,5 x 16,5 (26,5) x 7 cm

Lampa de grădină asigură în mod independent și fără costuri de electricitate iluminarea trotarelor, aleilor de grădină, aleile de acces pentru vehicule și ușilor de intrare datorită alimentării de la panoul solar a bateriei. Bateria încarcată în timpul zilei de panoul solar alimentează în timpul nopții cele 2 LED-uri cu lumină albă rece. Durata de viață a lămpii este de 100.000 de ore de funcționare, și nu necesită întreținere.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Lampa poate fi pornită, respectiv oprită cu ajutorul butonului de pornire/oprire. Dacă lampa este pornită, puteți verifica dacă funcționează prin acoperirea panoului solar. După pornire lampa va funcționa în mod automat: bateria se încarcă în timpul zilei, iar la înserat va porni și va lumina în mod continuu. Durata de iluminare depinde de perioada și intensitatea expunerii la razele solare. Rețineți că lampa a fost proiectată să funcționeze în întuneric. În condiții de lumină va lumina doar slab sau deloc.

Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă (de ex. pe timpul iernii), opriți aparatul, curățați cu grijă carcasa și depozitați-l într-un loc ferit de îngheț.

AMPLASARE

Pentru a asigura încărcarea optimă a bateriei – și energia necesară pentru iluminarea cu LED pentru o durată cât mai lungă pe timpul nopții – amplasați lampa într-un loc expus la soare, fără umbră. Cu cât este mai lungă perioada de expunere la raze solare directe, cu atât mai mult o să lumineze lampa! După o zi însoțită această perioadă poate fi de aproximativ 4 ore, dar probabil nivelul maxim de încărcare nu va fi atins.

ATENȚIUNĂRI

Fragil! Lampa spartă, deteriorată poate cauza tăieturi!

- Produsul nu este o jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!
- Bateria nu poate fi înlocuită!
- La temperaturi apropiate de limita de îngheț bateria răcită nu va asigura energia necesară funcționării.
- Vă recomandăm demontarea, curățarea lămpii înainte de instalarea iernii și depozitarea într-un loc ferit de îngheț.
- Curățați în mod regulat carcasa – având grijă de panoul solar – să nu o zgăriați cu produse de curățare cu efect abraziv.



ELIMINARE

A Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATÉRIILOR, AKUMULĂTORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligație legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DATE TEHNICE

baterie încorporată:	1,2 V / 80 mAh
sursă de lumină:	2 LED-uri cu lumină albă rece
durata de viață a lămpii:	ca. 100.000 de ore de funcționare
perioadă maximă de iluminare:	ca 4 ore/noaptea
IP44: produsul este rezistent la stropire	
dimensiuni:	10,5 x 16,5 (26,5) x 7 cm

D SOLAR-GARTENLEUCHTE

Die Gartenleuchte wird mit einer Solarbatterie betrieben und kann nachts Gehwege, Gartenwege, Einfahrten und Eingangstüren beleuchten, automatisch und ohne zusätzliche Stromkosten. Die Batterie, die tagsüber durch das eingebaute Solarpanel aufgeladen wird, versorgt nachts die 2 Stk. kaltweiße LEDs. Der Leuchtkörper hat eine Lebensdauer von ca. 100.000 Betriebsstunden und benötigt keine Wartung.

INBETRIEBNAHME

Sie können das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter ein- und ausschalten. Wenn es eingeschaltet ist, können Sie den Betrieb überprüfen, indem Sie das Solarpanel abdecken. Danach funktioniert die Leuchte automatisch: tagsüber wird die Batterie aufgeladen und in der Abenddämmerung schaltet sie ein und leuchtet ständig. Die Dauer hängt von der Zeitdauer und der Intensität des Lichts ab. Denken Sie daran, dass die Leuchte für einen Betrieb in der Dunkelheit ausgelegt ist. In einer hellen Umgebung leuchtet sie nur schwach oder gar nicht.

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen (z. B. im Winter), schalten Sie es aus und lagern Sie es bei einer Temperatur über dem Gefrierpunkt, nachdem Sie die Abdeckung sorgfältig gereinigt haben.

AUFSTELLUNG

Um die Batterie optimal aufzuladen – und die nötige Spannung zu liefern, damit die LED möglichst lange in der Nacht leuchtet – ist es wichtig, die Leuchte an einem schattenfreien, sonnigen Ort aufzustellen. Je länger die Batterie direkt, grellem Sonnenlicht ausgesetzt ist, desto länger leuchtet sie. Das kann nach einem hellen Sonnentag ca. 4 Stunden sein – allerdings erreicht sie dann nicht die volle Ladung.

HINWEISE

Zerbrechlich! Das beschädigte, zerbrochene Produkt kann Schnittverletzungen verursachen!

- Das Produkt ist kein Spielzeug lassen Sie es nicht in die Hände von Kindern gelangen!
- Die Batterie ist nicht austauschbar!
- Bei Temperaturen um den Gefrierpunkt liefert eine gekühlte Batterie nicht mehr genügend Spannung für einen ordnungsgemäßen Betrieb.
- Vor dem Winter empfiehlt es sich, die Batterie zu demontieren, zu reinigen und an einem frostfreien Ort zu lagern.
- Die Abdeckung – mit besonderer Hinsicht auf das Solarpanel – regelmäßig reinigen und darauf achten, es nicht mit scharfen Reinigungsmitteln zu zerkratzen.



ENTSORGUNG

Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebrauch- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: www.somogyi.hu

ENTSORGUNG VON BATTERIEN/AKKUS

Es ist untersagt, Batterien/Akkus mit dem Hausmüll zu handhaben. Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, verbrauchte, entladene Batterien/Akkus an der Sammelstelle seines Wohnortes oder im Handel zurückzugeben. Dadurch wird sichergestellt, dass die Batterien auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

eingebauter Akkumulator:	1,2 V / 80 mAh
Lichtquelle:	2 Stk. kaltweiße LED
Dauer der Lichtquelle:	ca. 100.000 Betriebsstunden
Erreichbare Leuchtdauer:	ca. 4 Stunden / Nacht
IP44: spritzwassergeschützt	
Abmessungen:	10,5 x 16,5 (26,5) x 7 cm

SRB MNE BAŠTENSKA SOLARNA LAMPA

Solarne lampe rade uz pomoć ugrađenog akumulatora koji se puni preko solarnih ćelija i služi za osvetljenje staza u bašti, prilaza garaži. Solarna ćelija preko dana puni ugrađeni akumulator koji noću napaja dve hladnobe LED diode. Radni vek ugrađenog izvora svetlosti je oko 100.000 radnih sati bez dodatnog održavanja.

PUŠTANJE U RAD

Lampa će biti uključena ako prekidač postavite u uključeni položaj. U uključenom položaju rad lampe možete proveriti pokrivanjem solarne ćelije. Danju solarna ćelija puni akumulator, a noću konstantno svetli. Noćni rad lampe zavisi od količine nagomilane energije akumulatora. Količina energije akumulatora zavisi od vremena punjenja i jačine svetlosti. Ne zaboravite da je lampa projektovana za rad u mraku. Pri dnevnom svetlu ne radi ili samo slabo svetli.

Ukoliko duže vreme ne koristite lampu (npr. u zimskom periodu), isključite prekidač i pažljivo očistite lampu. Lampu ne skladištite na niskim temperaturama.

POSTAVLJANJE

Pri montaži lampe obratite pažnju na to da lampa bude postavljena tako da bude izložena što duže dnevnom svetlu da bi se akumulator što bolje napunio i da LED dioda može što duže da svetli noću. Ukoliko je akumulator idealno napunjen, rad lampe sa jednim punjenjem može da dostigne 4 sata rada. Akumulator se ne može prepuniti ni pri idealnim uslovima.

NAPOMENE

Lomljivo! Oštećen ili slomljen proizvod može izazvati posekotine!

- Proizvod nije igračka i ne bi trebalo da dođe u ruke dece!
- Akumulator nije zamenljiv!
- Pri nižim temperaturama smanjuje se kapacitet akumulatora i lampa neće pravilno svetleti.
- Poželjno je pre zimskog perioda demontirati lampu, očistiti je i skloniti je od niskih temperatura.
- Redovno čistite kućište – posebno solarni panel, pazeći da ga ne ogrebete oštrim sredstvima za čišćenje!



ODLAGANJE

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, no oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

TEHNIČKI PODACI

ugrađeni akumulator:	1,2 V / 80 mAh
izvor svetlosti:	2 kom. hladnobelih LED dioda
radni vek ugrađenog izvora svetlosti:	oko 100.000 radnih sati
maksimalni neprestani rad:	noću do 4 sata
IP44: proizvod zaštićen od prskajuće vode	
dimenzije:	10,5 x 16,5 (26,5) x 7 cm

CZ SOLÁRNÍ ZAHRADNÍ SVÍTIDLO

Zahradní svítidlo s napájením prostřednictvím solárního panelu a akumulátoru bez dalších nákladů na elektrický proud vyřeší noční osvětlení chodníků, zahradních cestiček, vjezdů pro vozidla a vstupních dveří. Akumulátor nabíjí ve dne prostřednictvím integrované solární baterie v noci napájí 2 studené bílé LED diody. Doba životnosti světelného zdroje je cca 100.000 provozních hodin, nevyžaduje údržbu.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Svítidlo zapnete a vypnete pomocí spínače pro zapínání/vypínání. V případě zapnutého stavu zkontrolujte provozuschopnost zakrytým solárního panelu. Potom bude svítidlo fungovat automaticky: akumulátor se ve dne nabíjí, večer po setmění se zapne a bude plynule svítit. Doba svícení závisí na tom, jak dlouho a jaká intenzita slunečního světla bylo svítidlo předtím vystaveno. Berte na zřetel, že svítidlo bylo konstruováno tak, aby fungovalo po setmění. V osvětleném prostředí svítí jen slabě nebo nesvítí vůbec. Nebudete-li svítidlo delší dobu používat (např. v zimním období), vypněte jej, opatrně vyčistěte kryt a svítidlo uložte na místo s teplotou nad bodem mrazu.

UMÍSTĚNÍ

Aby byl akumulátor co možná nejlépe nabíjen – a aby v průběhu noci poskytoval co možná nejdelší napětí potřebné ke svícení LED diod – je nezbytné svítidlo umístit na místo vystavené slunečnímu záření, které není ve stínu. Čím déle bude svítidlo vystaveno bezprostředně působícímu slunečnímu záření, tím déle bude svítit. To může být po skutečně slunečném dni až doba 4 hodin – přestože ani v tomto případě nedosáhne stavu plného nabíjení.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Křehké! Poškozený, rozbitý produkt může způsobit řezné poranění!

- Tento produkt není hračka, nepatří do rukou dětem!
- Akumulátor nelze vyměňovat!
- Při teplotách blízkých bodu mrazu vychladlý akumulátor neposkytuje napětí dostačující ke správnému fungování.
- Před nástupem zimního období doporučujeme svítidlo odinstalovat, vyčistit a uložit na místo chráněné před mrazem.
- Pravidelně čistěte kryt svítidla – se zvláštním ohledem na solární baterii – tak, abyste kryt nepoškodili hrubými čistícími prostředky!



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlící nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

TECHNICKÉ PARAMETRY

integrovaný akumulátor: 1,2 V / 80 mAh
světelný zdroj: 2 studené bílé LED diody
doba životnosti světelného zdroje: cca 100.000 provozních hodin
dosažitelná doba svícení: cca 4 hodiny / noc
IP44 krytí: chráněno proti stříkající vodě
rozměry: 10,5 x 16,5 (26,5) x 7 cm

HR BiH SOLARNA VRTNA LAMPA

Napajanjem na solarne baterije vrtna svjetiljka rješava noćno osvetljenje nogostupa, vrtnih staza, prilaza i ulaznih vrata automatski i bez dodatnih troškova električne energije. Baterija koju tijekom dana puni ugrađeni solarni panel napaja 2 hladno bijele LED diode noću. Životni vijek emitera svjetlosti je otprilike 100.000 radnih sati i ne zahtijeva održavanje.

POKRETANJE

Uređaj možete uključiti i isključiti pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje. Kada je uključen, rad možete provjeriti pokrivanjem solarne ploče. Nakon toga lampa radi automatski: baterija se puni danju, a uključuje se kad padne mrak i stalno svijetli. Trajanje toga ovisi o tome koliko je dugo i koliko je jako svjetlo bilo prijetodno. Zapamtite da je svjetiljka dizajnirana za rad u mraku. U svijetlom okruženju svjetli slabo ili uopće ne svijetli.

Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme (npr. tijekom zime), isključite proizvod i nakon pažljivog čišćenja poklopca pohranite ga na temperaturu iznad točke smrzavanja.

POSTAVLJANJE

Kako bi baterija bila što bolje napunjena - i da bi što duže osiguravala napon potreban za LED rasvjetu tijekom noći - nužno ju je postaviti na osunčano mjesto bez sjene. Što je dulje izložen direktnoj, jakoj sunčevoj svjetlosti, to će duže svijetliti. To može biti otprilike 4 sata nakon vedrog dana - iako se ni tada neće potpuno napuniti.

UPOZORENJA

Lomljivo! Oštećeni ili slomljeni proizvod može izazvati posjekotine!

- Proizvod nije igračka i ne smije doći u ruke djece!
- Baterija se ne može zamijeniti!
- Na temperaturama oko točke smrzavanja, ohlađeni akumulátor ne daje dovoljno napona za pravilan rad.
- Prije nego što nastupi zima, preporuča se rastaviti, očistiti uređaj i spremiti ga na mjesto zaštićeno od smrzavanja.
- Redovito čistite poklopac - osobito solarnu ploču - pazite da ga ne ogrebete jakim sredstvima za čišćenje!



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

TEHNIČKI PODACI

ugrađena baterija: 1,2 V / 80 mAh
izvor svjetla: 2 hladno bijele LED diode
životni vijek izvora svjetlosti: otpr. 100.000 radnih sati
dostupno trajanje osvetljenja: otpr. 4 sata / noć
IP44: proizvod je otporan na prskanje vodom
dimenzije: 10,5 x 16,5 (26,5) x 7 cm

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, judetul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

